

Groedel.



Einstellen des Grödels

Grödel an die Schuhsohle legen und mittels der Sechskantschraube auf die optimale Breite einstellen. Die Doppelringe mit der Lasche sind immer an der Außenseite des Schuhs.

How to adjust your Groedel

Position your Grödel underneath the sole of the boot and adjust the width by opening/closing the hexagonal screw. The double metal rings of the straps are always on the outside of the boot.

Fixieren und Lösen des Grödels am Schuh

1. Methode: den Gurt über den Rist führen, von innen durch den gegenüberliegenden Metallring fädeln und über den Rist wieder zurückführen, weiters den Gurt durch beide Metallringe ziehen, über einen Ring zurückschlaufen und festziehen. Zum Lösen des Gurtes an der an den Metallringen befestigten Lasche ziehen.

2. Methode: den Gurt um die Ferse führen, von innen durch den gegenüberliegenden Metallring fädeln und über den Rist wieder zurückführen, weiters den Gurt durch beide Metallringe ziehen, über einen Ring zurückschlaufen und festziehen. Zum Lösen des Gurtes an der an den Metallringen befestigten Lasche ziehen.

How to put your Grödel on and take it off

1st method: Run the strap over the instep of your boot and through the opposite black metal ring. Bring the strap back over the instep of your boot towards the two metal rings on the strap. Pull strap through both metal rings and back through one ring, pull strongly. To loosen the strap, just pull on the small leash which is attached to the metal rings.

2nd method: Run the strap over the heel of your boot and through the opposite black metal ring. Bring the strap back over the instep of your boot towards the two metal rings on the strap. Pull strap through both metal rings and back through one ring, pull strongly. To loosen the strap, just pull on the small leash which is attached to the metal rings.

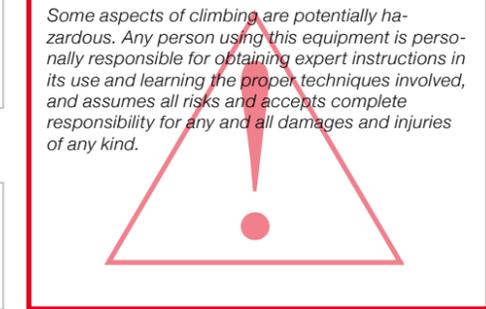
order your catalogue > austrialpin.at

Kipphebel.



Um den Schuh fest an das Steigeisen anzupassen, stellen Sie mit der Verstellerschraube den Kipphebel auf die optimale Höhe ein.
To fit the shoe **tightly** to the crampon use the adjusting screw to place the rocker lever to the optimum height.

Mit Hilfe der zwei optionalen Bohrungen stellen Sie den Kipphebel auf die optimale Länge Ihres Schuhs ein.
To fit the shoe **tightly** to the crampon use the two holes to place the rocker lever to the optimum length.



AustriAlpin VertriebsGmbH
Industriezone C10. 6166 Fulpmes. Austria
Tel +43.5225.65248-0 Fax +43.5225.65248-2
office@austrialpin.at www.austrialpin.at



Crampons.
Bedienungsanleitung | Manual



AUSTRIALPIN

medialounge

Concept Bindungssystem.



Steigeisen auf die optimale Länge des Schuhs einstellen.
Achtung: Nach dem Anheben der Verstellfeder muss diese wieder einrasten! Einsteigen in das Steigeisen.
Ösen immer an die Außenseite des Schuhs.
Adjust crampon lengthwise by lifting the adjuster spring.
Warning: Make sure that the spring is back into place!
Step into the crampon. The eyes of the strap have to be always on the outside of the boot.



Gurt durch die Öse des Vorderteiles führen.
Pull the strap through the eye of the front plastic part.



Gurt von innen durch die Öse an die Außenseite führen.
Pull the strap through the eye from inside to outside.



Über den Rist des Schuhs wird der Gurt von der Innenseite durch die gegenüberliegende Öse gefädelt.
Run the strap over the instep of the boot and pull it from the inside through the opposite plastic eye.



Gurt über den Rist zurückführen, durch beide Gurt-Ringe ziehen, durch einen Gurt-Ring zurückfädeln, kräftig festziehen.
Bring the strap back over the instep of the boot, pull through both metal rings and back through one ring, pull strongly. The whole strap has to fit very tightly.



Das Steigeisen ist dann nach korrekter Beriemung für den Gebrauch geeignet. Zum Lösen des Gurtes vom Steigeisen ist dann nur an der angelenketen Lasche zu ziehen.
The crampon is ready for use if the strap is fixed well. To loosen the strap just pull on the leash which is attached on the metal rings.



Wartung:

Stumpfe Zacken nur mit Handfeile schärfen! Nicht schleifen, da dies zu einer Verringerung der Härte des Stahls führt.
Mindestzackenlänge: 20 mm

Maintenance:

Sharpen dull points only with a hand file! Do not use a grinding wheel, because this leads to a reduction of hardness of the steel.
Minimum Point Length: 20 mm

Vor jedem Gebrauch ist das Grödel/Steigeisen auf seine Funktion zu überprüfen!

Check the function of the Groedel/Crampon before using it!

Reinigung:

Bei Verschmutzung nur mit neutralem Reinigungsmittel und sauberem Wasser (max. 20 °C) spülen. Bei Zimmertemperatur trocknen.

Cleaning:

Rinse off any dirt with a neutral cleaning agent and clean water (max. 20 °C). Dry at room temperature.

Pflege:

Das Steigeisen/Grödel auf Risse und Scheuerstellen an Gurten und Metallteilen untersuchen. Metallteile und Gelenke leicht ölen.

Care:

Investigate the crampon/groedel for tears and chafing on straps and metal parts. Metal sections and joints should be oiled lightly.

Lagerung:

Nach der Reinigung möglichst unverpackt in einem trockenen, kühlen und nicht zu hellem Raum lagern. Die Steigeisen/Grödel nicht mit Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze, scharfkantigen Gegenständen oder intensiver UV-Bestrahlung in Verbindung bringen.

Storage:

After cleaning, store the crampon/groedel, if possible unwrapped, in a dry, cool and not too bright room. Do not bring the crampons into contact with chemicals, moisture, too much heat, objects with sharp edges and intensive UV rays.

Lebensdauer:

Stark abhängig von Pflege und Häufigkeit des Gebrauchs. Bei normaler Pflege und Gebrauch ca. 5 Jahre, bei intensiver Benützung ca. 3 Jahre.

Service life:

This depends greatly on the care they have received and frequency of use. With normal care and usage, they will last for about 5 years, with very heavy use about 3 years.

Improper use:

e.g. dropping from a great height, contact with chemicals and exposure to great heat.

Power Grip.



Fußleisten auf Schuhgröße anpassen und Fixieren der Verstellerschrauben.
Adjust the POWER GRIP crampon in width and then tighten the adjusting screws snugly.



Die Doppelringe mit Lasche sind immer an der Außenseite des Schuhs.
The double metal rings of the straps are always on the outside of the boot.



Gurt über den Rist des Schuhs in den gegenüberliegenden vorderen Ring führen.
Run the strap diagonally over the instep of your boot and through the black metal ring.



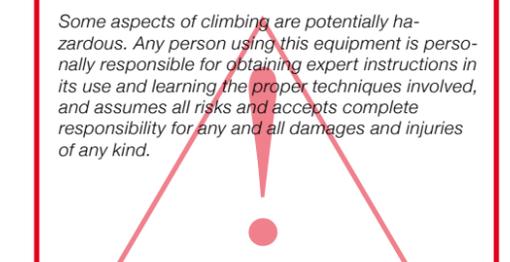
Riemen über den Rist durch den gegenüberliegenden schwarzen Ring führen.
Bring the strap back over the instep of your boot to the opposite black metal ring, run through from the inside and back over the instep towards the two metal rings on the strap.



Gurt durch beide Gurt-Ringe führen und durch einen Ring zurückfädeln, kräftig festziehen.
Pull strap through both metal rings and back through one ring, pull strongly. The whole strap has to fit very tightly.



Lösen des Gurtes erfolgt durch Ziehen an der Lasche!
To loosen the strap, just pull on the small leash which is attached to the metal rings.



Some aspects of climbing are potentially hazardous. Any person using this equipment is personally responsible for obtaining expert instructions in its use and learning the proper techniques involved, and assumes all risks and accepts complete responsibility for any and all damages and injuries of any kind.

Anti-Stollplatte.



Die Antistollplatte besteht aus einem Vorder- und einem Hinterteil. Für die Montage muss das Steigeisen geteilt werden. **Wichtig!** Die glatte Seite der Antistollplatte liegt unten.
The antibot has two parts, for mounting detach the crampon. **Beware!** The smooth side of the Anti-Balling Plate is below.



Antistollplatte vorne einhängen und nach hinten legen. Den Steg des Steigeisens durch die Führung ziehen, Antistollplatte wird damit fixiert.
Clip the front part of the Anti-Balling Plate on the front part of the crampon. To fix the plate replace the cross-piece by pulling it through the metal brackets.



Den hinteren Teil mit den Haken am Ende des Steigeisens befestigen und die Aussparung der Platte über die Stegführung legen.
Fix the backpart at the rear of the crampon and press the plate on tightly.



Das Steigeisen wird wieder zusammengebaut. Zu lange Stege müssen aus Sicherheitsgründen abgesägt werden. Nun ist Ihr Steigeisen einsatzbereit.
Fix the Anti-Balling plate by inserting the cross-piece. If the cross-piece is too long for your size (stands out in the back) shorten it as a precaution. Now your crampon and Anti-Balling Plate is ready for use.